



European Academy

of Sciences Arts and Literature

Cher(e) collègue

Chers Amis,

L'année 2012 s'est terminée avec succès pour notre Académie Européenne car toutes nos diverses activités ont été couronnées de réussite. Notamment, lors du Colloque à DUBLIN, les débats ont été suivis avec attention par le Président de la République d'Irlande et ont attiré beaucoup de participants (chercheurs et poètes) de la région et de l'étranger. Parmi eux le prix Nobel de littérature Seamus Heaney.

L'année 2012 nous a permis d'étoffer le site internet de l'AESAL avec le concours de notre Webmestre qui le tient à jour régulièrement pour permettre à nos Membres les plus lointains de s'y référer avec traduction dans toutes les langues <http://www.europeanacademysciencesartsandletters.com>

Nos rencontres des 5 et 6 décembre dans la Capitale parisienne ont permis à des créateurs d'établir des contacts avec d'éminents scientifiques venus de différents pays d'Europe (Espagne, Italie, Grande Bretagne, Allemagne, Russie, Pologne, Grèce, Portugal et bien sûr de France) dans le cadre élégant de la Bibliothèque Polonaise de Paris (Fondation Zaleski)

De nouvelles activités pour l'année 2013 sont en préparation.

Le colloque de Marseille sera probablement reporté suite à un problème de santé du Prof. Serratrice, organisateur de cette réunion mais un autre est en préparation à MARSEILLE en 2013 dont le thème sera différent. La préparation du Colloque de Cuenca et Tolède prévu au printemps 2014, ayant pour thème « La lumière au service de l'Homme » se poursuit sous l'impulsion efficace de nos amis espagnols. Il coïncidera avec le quadri centenaire du Peintre El Gréco, célébré dans toute l'Espagne. Le colloque de Copenhague « Science et poésie » est programmé pour l'automne 2014.

Comme on le constate, notre Académie apporte un soutien de poids à la CULTURE EUROPEENNE à travers ses valeurs humanistes. Elle est aussi la plus ancienne des ACADEMIES EUROPEENNES (plus de trente ans d'existence) et, durant dix années, a contribué fortement au rapprochement des deux Europe (Europe de l'Est et Europe de l'Ouest.)

Notre Académie envisage aujourd'hui la création d'une activité d'édition et fait appel à des partenaires divers : Laboratoires, Firmes, Académies, Fondations... qui sont invités à nous adresser leurs propositions de participation et de soutien. Le cas échéant, nos éditions multilingues seront placées sous l'égide de l'ACADEMIE EUROPEENNE et le patronage de l'UNESCO.

The logo is a synthesis of two drawings by the great European artist, scientist and inventor Leonardo da Vinci
Académie Européenne des Sciences des Lettres et des Arts
Secrétariat Général : Résidence « Le Monte Carlo », 3 Bd Albert 1^{er}, 06600 Antibes, France

(Siège International de l'Académie : 60 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris, France)

Fax : 0033 4 93 34 05 06 e-mail : nilemaire@wanadoo.fr



European Academy of Sciences Arts and Literature

Professeur

Cher(e) Collègue,

Nous espérons que vous avez passé de bonnes vacances et que vous serez en mesure d'assister à notre **DEJEUNER ANNUEL de fin d'année, fixé au 6 décembre prochain, à 12H 15, restaurant La Terrasse 7 ème, 2 place de l'Ecole Militaire 75007, PARIS.** Il est conseillé de s'inscrire dès à présent le nombre de places étant limité. (Document à nous retourner.)

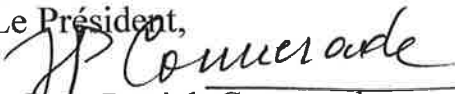
Les activités de notre Académie Européenne permettent de nous retrouver à l'occasion de Colloques internationaux (**le dernier a eu lieu en Juillet dernier à DUBLIN, en présence de Son Excellence le Président de la République d'Irlande**) ; ainsi qu'à l'occasion de conférences ou déjeuners, au cours de l'année.

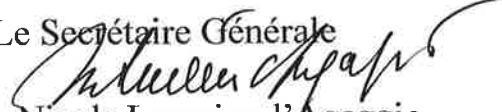
Votre présence à ces différentes occasions est un encouragement pour les Membres de l'Académie qui ne comptent que des bénévoles, et, les éminents Conférenciers qui s'investissent dans nos réunions, nous apportent des prestations de haut niveau concernant les grands problèmes de notre temps.

En décembre prochain, nous procéderons à de nouvelles élections, concernant :
de nouveaux Membres Correspondants (Scientifiques, littéraires, créateurs de haut niveau)
(documents à nous retourner)

Le mardi 5 décembre aura lieu à 15 H à la Bibliothèque Polonaise, 6 Quai d'Orléans, 75004 Paris, une Conférence sur le thème de « Science meets Poetry » et présentation des deux prochaines réunions internationales ('Marseille et Tolède'). Entrée gratuite.
(Document à nous retourner)

Dans l'attente d'une prompte réponse de votre part et de votre participation à l'occasion de ces différentes rencontres, croyez, Cher(e) Collègue, en nos sentiments les plus amicaux et dévoués.

Le Président,

Pr. Jean-Patrick Connerade
de l'Impérial Collège de Londres

Le Secrétaire Générale

Dr Nicole Lemaire d'Agaggio
Chevalier de la Légion d'Honneur

1er Novembre 2012

The logo is a synthesis of two drawings by the great European artist, scientist and inventor Leonardo da Vinci
Académie Européenne des Sciences des Lettres et des Arts
Secrétariat Général : Résidence « Le Monte Carlo », 3 Bd Albert 1^{er}, 06600 Antibes, France
(Siège International de l'Académie : 60 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris, France)
Fax : 0033 4 93 34 05 06 e-mail : nilemaire@wanadoo.fr



DEJEUNER ANNUEL / DOCUMENT A RETOURNER
DE L'ACADEMIE EUROPEENNE DES SCIENCES DES ARTS ET DES LETTRES
LE JEUDI 6 DECEMBRE 2012 à 12H15

AU RESTAURANT LA TERRASSE 2 Place de l'Ecole Militaire 75007 PARIS

NOM :

PRENOM :

Adresse :

Profession :

TEL :

COURRIEL :

PARTICIPERA A CE DEJUNER NE PARTICIPERA PAS A CE DEJUNER

NOMBRE DE PERSONNES :

- Veillez indiquer le nom et numéro de téléphone de ces personnes :
- 1-
 - 2-
 - 3-
 - 4-

PARTICIPATION AUX FRAIS DU DEJUNER AU RESTAURANT LA TERRASSE DU 7 EME
(cadre élégant à 5 mn de la Tour Eiffel et des Invalides) :

42 euros par personne (service et vin compris)

A régler par chèque de préférence (ou virement bancaire) Réserver dès réception PLACES LIMITEES
ACADEMIE EUROPEENNE, 3 Bd Albert 1^{er} 06600 ANTIBES (France)

SCIENCE ET POESIE III A DUBLIN – SCIENCE MEETS POETRY III IN DUBLIN

A one-day meeting of scientists and poets on July 14th during ESOF2012

Journée de Rencontre Science et Poésie le 14 juillet 2012 pendant l'ESOF2012

This event continues a series of earlier 'Science meets Poetry' sessions in previous ESOF's . These have all given rise to the publication of Proceedings by Euroscience, namely:

Ludwig II of Bavaria the visionary King (ESOF2006 in Munich)

Science and Poetry I (ESOF2008 in Barcelona)

Science and Poetry II (ESOF2010 in Turin)

(available from Euroscience, 1 quai Lezay Marnesia, 67000 Strasbourg, France or from office@euroscience.org excepting only the Barcelona proceedings, which are out of print)

Cette journée se situe dans le prolongement des événements suivant, tous dans le cadre des rencontres précédentes de l'ESOF :

Louis II le roi poète et visionnaire

(à l'ESOF2006 de Munich)

Science et Poésie I (à l'ESOF2008 de Barcelone) Science et Poésie II (à l'ESOF2010 de Turin) Ces rencontres ont donné lieu à des Actes publiés par Euroscience (disponibles, sauf ceux de Barcelone (épuisés), auprès d'Euroscience 1 quai Lezay Marnesia 67000 Strasbourg ou par courriel auprès de office@euroscience.org)

1 Science meets Poetry at ESOF2012 – Science et Poésie à l'ESOF2012

The 'Science meets Poetry' session at ESOF2012 is organised in partnership between the European Academy of Sciences Arts and Letters (EASAL) the French Society of Poets and Euroscience. It is also receiving support from the French Embassy in Dublin.

La rencontre 'Science et Poésie' de Dublin est organisée en partenariat entre l'Académie Européenne des Sciences des Lettres et des Arts (AESAL), la Société des Poètes Français et Euroscience. Elle est soutenue par l'Ambassade de France à Dublin.

PROGRAMME (In English)

The meeting will be in two parts. In the morning, from 09:30 to 13:00, it will take place in Hall No.1 of the Congress Centre in Dublin (CCD) – see the photograph above – which is located in Spencer Dock, by the Liffey river. In the afternoon (from 14:30 to approximately 18:00) it will be in the Schrödinger Lecture Theatre, Fitzgerald Building, School of Physics, Trinity College Dublin a famous centre of Irish science.

The first part belongs to the Official Programme of ESOD2012, and will therefore be in English (the official language of the Forum).

Lecture 1 09:30 – 10:10 *The two Williams*

Based on the correspondence between William Hamilton and William Wordsworth, bringing out Hamilton's enthusiasm for poetry, somewhat dampened by Wordsworth's rejection of his abilities as a poet, and Wordsworth's hatred of the burning of coal, industrial pollution, etc, leading to the 'lake-ist' and 'aesthetist' movements.

Professor Iggy Mc Govern of Trinity College Dublin

Lecture 2 10:10 – 10:50 *Ecology and Creationism in European Culture*

Retracing such themes as Doctor Faustus and the Sorcerer's Apprentice of Goethe (both scientist and poet) via Marlowe's play back to religious themes of theologians such as Savonarola and Medieval thinkers, and analysing their influence on the spirit of the Gothic novel (via Lord Byron, Mary Shelley, Robert Louis Stevenson and others) and on Armageddon themes of contemporary European poets and writers. **Jean-Patrick Connerade (Chaunes)** Imperial College and the European Academy

10:50 – 11:05 Coffee break

Lecture 3 11:05 – 11:45 *Wild Reckoning* How contemporary poets and scientists were brought together to respond to a controversial and prophetic book warning against the indiscriminate use of pesticides and its consequences for the environment. A discussion of how today's poets see Nature and the future of the planet, and the influence science and technology have had on their outlook.

Maurice Riordan Irish poet and Professor of Literature living in the UK

2 Science meets Poetry at ESOF2012 – Science et Poésie à l'ESOF2012

Lecture 4 11:45 – 12:30 *Is love really molecular?* In response to contemporary biologists who analyse human behaviour entirely in terms of molecule and evolutionary genetics, a Poet discusses how much in the ideal of human love is simply biological and evolutionary, and how much was actually created or invented by Poets and Philosophers down the ages, adapting their thoughts and culture to different times. Can it truly be said that love is molecular, and if not, what is the deeper meaning of the word?

Christophe Goarant French poet who has written on the theme of *Don Juan* for the theatre

Discussion 12:30 – 13:00 On the subjects raised, and around the theme: can the poets help the scientists relate their work more closely to the aspirations of the public at large?

Lunch break from 13:00 to 14:30

The second part of the programme lies outside the main programme of *ESOF2012* and will take place at Trinity College. This allows some freedom with regard to languages, but all speakers are encouraged to provide text for simultaneous projection as powerpoints in English.

14:30 – 14:45 **Welcome** to Trinity College by Iggy McGovern 14:45 – 15:10 **The German**

language Poets Uli Rothfuss and Mario Markus. 15:10 – 15:35 **The French** Society of Poets

15:35 – 16:00 **The European Academy** 16:00 – 16:30 **Poster Session** and coffee 16.30 – 17:00

Linguaggi di Versi on Oscar Wilde translated 17:00 – 17:30 Meeting with the **Irish Poets** 17:30 – 18:00 Close and **Wine reception**

PROGRAMME (version française)

La rencontre aura lieu en deux parties. Le matin, elle se déroulera de 9h30 à 13h00 dans le Hall No1 du Centre des Congrès (CCD) de Dublin (photo ci-dessus) à Spencer Dock, près de la rivière Liffey. Dans l'après-midi (de 14h30 à 18h00 environ, elle se tiendra dans l'amphithéâtre Schrödinger, Fitzgerald Building, School of Physics, Trinity College Dublin, un des hauts lieux de la science irlandaise.

La première partie s'inscrit dans le programme officiel de l'ESOF2012 et sera donc entièrement en anglais, la langue officielle du Forum. En voici le résumé en français.

3 Science meets Poetry at ESOF2012 – Science et Poésie à l'ESOF2012

Exposé 1 09h30 – 10h10 *Les deux William*

Cet exposé étudiera dans son contexte la correspondance entre le grand scientifique irlandais William Hamilton et le célèbre poète anglais William Wordsworth, faisant ressortir l'enthousiasme de Hamilton pour la poésie qui se heurta au rejet de ses talents de poète par Wordsworth et le dégoût qu'inspira à Wordsworth la technologie de son temps, l'exploitation du charbon, la pollution industrielle, etc. qui accompagne la naissance du mouvement 'lakeist' et du mouvement des 'esthètes' anglais (dont Oscar Wilde et Algernon Swinburne sont les plus célèbres représentants)

Le Professeur Iggy Mc Govern de Trinity College Dublin

Exposé 2 10h10 – 10h50 *Les origines de la pensée écologiste chez les poètes*

Cet exposé retracera les origines de la pensée écologiste et créationniste dans la culture européenne. Sans mettre le moins du monde en doute l'importance de préserver la planète, il est utile de rechercher les sources de l'écologie à travers les mythes du Docteur Faust et de l'apprenti sorcier de Goethe (qui fut à la fois scientifique et poète) et par la pièce de théâtre sur Faustus de Marlowe (contemporain de Shakespeare) jusqu'au thème religieux de Savonarole et des théologiens du Moyen Age, puis d'examiner leur influence sur la naissance du roman gothique à travers Lord Byron, les époux Shelley, Robert Louis Stevenson et bien d'autres. L'aboutissement de ce courant est le thème de l'Armageddon dans la littérature européenne.

Jean-Patrick Connerade (Chaunes) Imperial College et l'Académie Européenne.

Pause café 11h50 – 11h05

Exposé 3 11:05 – 11:45 *Le prix à payer pour la nature*

L'histoire d'une réaction des poètes à un livre controversé et prophétique qui dénonçait l'utilisation massive des pesticides les conséquences pour l'environnement. Il s'agira de la manière dont les poètes contemporains envisagent aujourd'hui la nature à travers l'avenir de la planète et de l'influence de la science et de la technologie sur leur point de vue.

Maurice Riordan Poète Irlandais, Professeur de littérature au Royaume-Uni.

Exposé 4 11h45 – 12h30 *L'amour est-il vraiment moléculaire?*

En réponse à la biologie contemporaine, qui explique le comportement humain entièrement par des propriétés moléculaires, conséquentes à l'évolution génétique, un poète se pose la question : jusqu'à quel point l'amour est-il simplement une conséquence de l'évolution biologique, et combien de nos comportements seraient créés ou inventés par les poètes et les philosophes au cours des siècles dans leur quête d'adaptation culturelle à différentes époques ?

Christophe Goarant Poète français, auteur d'une pièce de théâtre sur Don Juan

4 Science meets Poetry at ESOF2012 – Science et Poésie à l'ESOF2012

12h15 – 13h00 **Débat** : Sur les sujets présentés, puis : les poètes peuvent-ils aider les chercheurs à mieux accorder leur travail aux aspirations du grand public ?

13 :00 – 14 :30 **Déjeuner**

La deuxième partie du programme se passera en dehors du programme officiel de l'ESOF. Elle permettra donc de s'exprimer dans d'autres langues et d'aborder des thèmes plus larges. Néanmoins, il est fortement conseillé d'utiliser des projections pour donner une version simultanée en langue anglaise afin d'être compris par tous les participants.

14 30 – 14:45 **Accueil** à Trinity College par Iggy McGovern 14:45 – 15:10 Les Poètes de **langue Allemande** Uli Rothfuss and Mario Markus. 15:10 – 15:35 La **Société des Poètes Français** 15:35 – 16:00 L'**Académie Européenne** des Sciences des Arts et des Lettres 16 :00 – 16:30 Les **Posters** et pause café 16.30 – 17 :00 **Linguaggi di Versi** sur Oscar Wilde (traductions en plusieurs langues) 17 :00 – 17:30 Rencontre avec les **Poètes Irlandais** 17 :30 – 18 :00 Cloture et **vin d'honneur**

PROCEEDINGS – LES ACTES

All official contributors are asked to prepare manuscripts of their talks in Word format for inclusion in the Proceedings. In addition, there will be a poster session in the afternoon, and the best contributions will be selected for the Proceedings, the style of which will follow closely the pattern of those produced for the meetings in Barcelona and in Turin.

Tous les intervenants officiels sont invités à présenter des manuscrits en format électronique word. Nous organiserons un tableau d'affichage pour des poèmes manuscrits. Les meilleures contributions seront choisies pour paraître dans les Actes du colloque comme précédemment pour ceux de Barcelone et de Turin.

PRACTICAL DETAILS – DETAILS PRATIQUES

There is a wide range of hotels in Dublin, amongst which the Maldron Cardiff Lane and the North Star Hotel are not too far from the venue. For lunch, it is recommended that we go to the National Gallery, which is close to Trinity College.

Il y a une large gamme d'hôtels à Dublin, parmi lesquels le Maldron Cardiff Lane and the North Star Hotel ne sont pas trop loin des lieux de réunion. Pour le déjeuner, le mieux serait de nous rendre à la National Gallery, qui est proche de Trinity College.

5 Science meets Poetry at ESOF2012 – Science et Poésie à l'ESOF2012